

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2500798 Educación Primaria	OT	4	0

Contacto

Nombre: Cristina Escobar Urmeneta
 Correo electrónico: Cristina.Escobar@uab.cat

Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: inglés (eng)
 Algun grupo íntegramente en inglés: Sí
 Algun grupo íntegramente en catalán: No
 Algun grupo íntegramente en español: No

Prerequisitos

Requisitos lingüísticos:

- Para cursar esta asignatura se requiere un nivel de competencia comunicativa en lengua inglesa en torno al B2 (B2.2) del MECR, o superior. Por ejemplo, el estudiante debe ser capaz de expresarse con fluidez y precisión, y de leer con un alto grado de comprensión textos extensos en inglés no adaptados para aprendices.
- Asimismo, es recomendable estar en posesión de una certificación B2 homologada (CLULC , EOI, por ejemplo), pero este requerimiento solo es de obligado cumplimiento para los estudiantes que cursan la asignatura como parte de la Mención de lengua inglesa.

Objetivos y contextualización

Esta asignatura tiene como objetivo que los futuros maestros se familiaricen con las estrategias docentes básicas de los programas de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua (AICLE) y adquieran conocimientos y habilidades básicas de autoformación que les ayuden a continuar mejorando como maestros especializados a lo largo de toda la vida profesional, especialmente en lo que se refiere a su perfil como especialistas en la enseñanza-aprendizaje de segundas lenguas y lenguas extranjeras.

En esta asignatura los futuros docentes aprenderán los principios básicos de los programas de aprendizaje integrado con vocación democratizadora; a diseñar y seleccionar materiales y actividades conformes al currículo catalán, y a identificar y analizar los rasgos característicos de buenas prácticas docentes en aulas AICLE.

Hay que subrayar que la asignatura es en sí misma una asignatura AICLES (AICLE en educación superior) con un doble foco en la mejora de (a) la competencia comunicativa general y la competencia interactiva docente (ganar eficacia en el uso del inglés fluido, correcto y entendedor en todo tipo de situaciones relacionadas con la docencia del inglés y en inglés) y (b) las competencias profesionales de los futuros maestros con un perfil especializado en la enseñanza del inglés y en inglés.

Competencias

- Abordar amb eficàcia situacions d'aprenentatge de llengües en contextos multiculturals i plurilingües.
- Conèixer el currículum escolar de les llengües i la literatura.

- Desenvolupar estratègies d'aprenentatge autònom.
- Desenvolupar i avaluar continguts del currículum mitjançant recursos didàctics apropiats i promoure les competències corresponents en els estudiants.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crític i saber comunicar-se de manera efectiva, tant en les llengues pròpies com en una tercera llengua.
- Expressar-se, oralment i per escrit, en una llengua estrangera.
- Fomentar la lectura i el comentari crític de text dels diferents dominis científics i culturals continguts al currículum escolar.
- Incorporar les tecnologies de la informació i la comunicació per aprendre, per comunicar-se i col·laborar en els contextos educatius i formatius
- Treballar en equips i amb equips (del mateix àmbit o interdisciplinar).

Resultados de aprendizaje

1. Abordar críticamente y seleccionar textos relacionados con contenidos académicos propios de la educación infantil y primaria que sean apropiados para el aula AICLE.
2. Adaptar y redactar textos escolares escritos ajustados al nivel de desarrollo cognitivo y comunicativo de los aprendices, en un inglés correcto y registro adecuado.
3. Analizar de forma individual y con compañeros y compañeras la propia práctica docente, identificar áreas de mejora profesional, e implementar estrategias para conseguir dicha mejora.
4. Analizar las necesidades comunicativas y controlar el proceso de aprendizaje de la lengua inglesa de los estudiantes.
5. Analizar las necesidades comunicativas y controlar el proceso de aprendizaje de LE de los estudiantes.
6. Aportar ideas y saberlas integrar en el trabajo conjunto del equipo.
7. Autoevaluar su propio nivel de conocimiento del inglés y analizar las propias necesidades comunicativas estableciendo un plan de mejora.
8. Comprender el proceso de inclusión educativa para analizar la práctica docente y el contexto institucional que la engloba.
9. Conocer y saber utilizar los principales recursos y herramientas de consulta lingüística.
10. Demostrar competencia receptiva suficiente en otras lenguas extranjeras para comprender intervenciones orales y leer textos de tipo profesional (material docente, artículos de divulgación, etc.) con la ayuda de instrumentos de apoyo a la comprensión.
11. Demostrar un nivel de competencia B2 (MCERL) en el uso de la lengua inglesa tanto en situaciones informales como en contextos profesionales, en actividades de recepción, producción e interacción.
12. Desarrollar criterios y formular propuestas de autoformación permanente (a lo largo de la vida) como docentes de y en lengua extranjera.
13. Desarrollar tareas y criterios con un alto valor formativo que promuevan la evaluación integrada de contenidos e inglés.
14. Desarrollar tareas y criterios para la evaluación formativa e integrada de contenidos en francés.
15. Desplegar habilidades y estrategias comunicativas avanzadas en lengua inglesa para adaptarse al nivel de desarrollo cognitivo y comunicativo de los interlocutores- aprendices y hacerse entender en inglés usando estrategias de andamiaje de forma eficiente.
16. Elaborar secuencias didácticas estructuradas en proyectos que promuevan tanto el aprendizaje integrado de las lenguas escolares como el desarrollo de las competencias digitales e interculturales.
17. Elaborar secuencias didácticas estructuradas en proyectos que promuevan tanto el aprendizaje integrado de las lenguas escolares como el desarrollo de las competencias lingüística, audiovisual y digital.
18. Establecer equipos de trabajo para poder desarrollar actividades de forma autónoma.
19. Establecer relaciones entre el currículo de lenguas extranjeras de la educación infantil y primaria, y entre ambos y el de educación secundaria.
20. Establecer relaciones entre el currículo de primaria de lenguas extranjeras y el del resto de áreas curriculares.
21. Gestionar la comunicación en el aula AICLE de forma eficiente, creando oportunidades para el uso de la lengua meta como lengua de comunicación habitual.
22. Incorporar actividades de CMO apropiadas para el desarrollo de unidades AICLE en el contexto de programas nacionales e internacionales (Comenius, etc.).

23. Reconocer el aula AICLE como espacio multilingüe por naturaleza y mostrar conciencia del valor del repertorio lingüístico de los aprendices en el aprendizaje de contenidos académicos y en la adquisición de una lengua adicional.
24. Saber identificar el nivel de conocimiento del alumnado de educación infantil y primaria, siendo capaz de analizar sus necesidades comunicativas y de controlar su proceso de aprendizaje de lenguas, así como saber autoevaluar el propio nivel de competencia en inglés, analizar las propias necesidades comunicativas y establecer un plan de mejora.
25. Usar las plataformas virtuales como herramienta de comunicación y de gestión de las actividades dirigidas y supervisadas.
26. Utilizar la lengua inglesa como vehículo habitual de comunicación en el aula universitaria y en el aula de infantil y primaria, así como en todas las tareas académicas relacionadas con la asignatura.
27. Valorar técnicas y estrategias de aprendizaje de LE adecuadas a la educación primaria.
28. Valorar técnicas y estrategias de aprendizaje de y en inglés adecuadas a la educación infantil y primaria.

Contenido

La asignatura se organiza en torno a 4 boques de contenidos:

1. Introducción a los programas de educación multilingüe.
2. La comunicación eficiente en el aula de contenidos en lengua extranjera: discurso oral, escrito y audiovisual.
3. Diseño, adaptación, ejecución y evaluación de tareas y secuencias AICLE de aprendizaje integrado de contenidos y lengua inglesa.
4. Estrategias de formación autónoma a lo largo de la vida profesional del maestro de inglés y del maestro que imparte otras áreas curriculares en inglés.

Metodología

ENFOQUE

Esta asignatura tiene como objetivo que los futuros maestros se familiaricen con las estrategias docentes básicas de los programas de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua (AICLE) y adquieran conocimientos y habilidades básicas de autoformación que los ayuden a continuar mejorando como maestros a lo largo de toda su vida profesional.

Asimismo, la asignatura es en sí misma una asignatura AICLE con un doble foco en la mejora de (a) la competencia comunicativa y (b) las competencias profesionales de los futuros maestros como maestros con un perfil especializado en la enseñanza del inglés.

Las clases combinan presentaciones magistrales por parte de la profesora, discusiones de grupo grande, trabajo en grupos pequeños dentro y fuera del aula y presentaciones públicas formales e informales por parte de los estudiantes.

ASISTENCIA Y PARTICIPACIÓN

Se espera de todos los estudiantes una asistencia activa en las sesiones. Es decir, se espera que todos los estudiantes hagan contribuciones razonadas a los debates sobre temas prácticos y teóricos que se desarrollen. A menudo estos debates requerirán una preparación previa mediante lecturas, evaluación de material didáctico, observación de clases, etc.

La asistencia mínima a un **80% de las sesiones** presenciales es requisito sine-qua-non para superar la asignatura.

LENGUA DE COMUNICACIÓN Y TRABAJO

La lengua de comunicación en el aula tanto de la profesora como de los estudiantes en actividades de enseñanza-aprendizaje y evaluación es el inglés, lo cual implica que las lecturas serán también mayoritariamente en lengua inglesa.

Ninguna lengua está proscrita en el aula AICLE. Dicho eso, se espera que el estudiante se autorregule por lo que se refiere al uso de las diferentes lenguas que habla y aproveche el espacio que proporciona el aula para maximizar sus posibilidades de utilizar la lengua meta para todas sus necesidades comunicativas.

Las tareas de evaluación también se presentarán y defenderán en inglés. Sin embargo, también se trabajará con textos de interés publicados en catalán, castellano u otras lenguas europeas, si fuera necesario, con apoyo lingüístico suficiente.

ORGANIZACIÓN DE BLOQUES Y TAREAS DE APRENDIZAJE/EVALUACIÓN

Cada bloque de contenidos cuenta, al menos, con las siguientes actividades de enseñanza-aprendizaje: (a) una sesión magistral introductoria, (b) cuatro a seis lecturas relacionadas con el tema, (c) actividades de grupo pequeño que se concretan en un producto final del bloque que se presenta públicamente, y (d) una actividad de evaluación individual.

Las dos tareas centrales de aprendizaje que organizan el trabajo del curso son:

1. Planificación de una sesión de clase AICLE o 'Rica en contenidos' para aprendices de primaria con actividades que incorporen interacción docente-clase, e interacción aprendiz-aprendiz (trabajo en parejas o grupo pequeño). Ejecución de una actividad docente en la escuela de prácticas, y grabación en vídeo de la sesión. Selección de dos fragmentos de la grabación (1). Interacción docente-clase; y (2). Interacción aprendiz-aprendiz; análisis de la interacción: identificación de puntos fuertes y de áreas de mejora. Redacción del plan de trabajo para mejorar un aspecto concreto. Presentación pública de la secuencia vídeo-grabada y de las conclusiones del trabajo. Repetición de la secuencia anterior en una fase avanzada del curso: (vídeo-grabación y posterior análisis. Identificación de avances y determinación de nuevas áreas de mejora). [Bloque 1 de contenidos]. En caso de que el estudiante no esté cursando una asignatura de practicum, podrá realizar esta tarea en una escuela en la cual tenga acceso.

2. Planificación en equipo y presentación de una mini secuencia didáctica aplicable a una escuela catalana de primaria de dos o tres sesiones de duración, que incorpore los principios metodológicos de las enseñanzas AICLE inclusivas. La secuencia incluye el rationale, el material de trabajo del alumno, la guía del docente y los criterios y tareas de evaluación integrada. Al menos una sesión de la secuencia ha de ser implementada y vídeo-grabada con participación de todos los componentes del equipo. [Bloque 4 de contenidos].

Ambas tareas son evaluables.

TRABAJO EN EQUIPO, RESPONSABILIZACIÓN Y RENDICIÓN DE CUENTAS

Se espera que todos y cada uno de los estudiantes que forman un equipo de trabajo contribuyan de forma alícuota al trabajo común asignado. La contribución individual al trabajo del grupo será tenida en cuenta en la evaluación de la asignatura (véase v. criterios de evaluación). Este criterio es especialmente relevante en la Planificación en equipo y presentación de una mini secuencia didáctica.

ENTREGA DE TAREAS

La herramienta de entrega de trabajos es, si no se anuncia otra cosa, el Moodle oficial de la asignatura. Se solicita que todos los estudiantes actualicen su dirección electrónica dentro de este espacio. En los trabajos importantes, a parte de la entrega en el Moodle se pedirá la entrega de una 'hard copy' o copia no virtual del producto. Se exige que los trabajos se entreguen dentro de la fecha anunciada. La fecha oficial de entrega de cualquier tarea es la de entrega en el Moodle. Las tareas que no se entreguen dentro de la fecha anunciada no recibirán feedback.

PLAZOS

Se espera que los estudiantes completen las tareas asignadas dentro de los plazos establecidos. Las tareas entregadas fuera de plazo constarán como no presentadas. En casos excepcionales, debidamente justificados documentalmente, el trabajo se aceptará fuera de plazo para el cálculo de la nota final, pero no recibirá feedback. En el caso de las tareas de lecturas de artículos, la no lectura en el plazo establecido supone una importante inferioridad de condiciones en la discusión posterior en el aula, y un empobrecimiento de la discusión de grupo. Por estas razones no leer los artículos dentro de los plazos puede influir muy negativamente en la calificación del estudiante.

COMPETENCIA COMUNICATIVA E INTERACTIVA EN INGLÉS

La consecución por parte de los estudiantes de los objetivos relacionados con la competencia comunicativa en inglés es un criterio presente en todas las tareas de evaluación. El punto de partida mínimo de la mención es un B2 (B2.2). Durante el primer semestre los estudiantes habrán iniciado una progresión hacia el C1 del MECR. En finalizar el semestre los estudiantes han de demostrar haber alcanzado un C1 en todo tipo de situaciones relacionadas con la docencia del inglés y en inglés. La competencia comunicativa general es condición necesaria pero no suficiente para la superación de la asignatura. Se espera que los estudiantes revisen a fondo la lengua de los trabajos redactados en casa. En especial, cuando se trate de material docente dirigido a aprendices. **EJEMPLO DE CRITERIOS DE EVALUACIÓN EN UNA TAREA DE EVALUACIÓN:** Content is exact, precise, relevant, informed and satisfactory; Content is developed with rich appropriate language, which includes: appropriate use of terminology; academic reader-friendly style; cohesion and coherence; correct use of morphosyntax, spelling and punctuation.

Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
Clases teóricas	45	1,8	1, 2, 3, 4, 5, 7, 10, 11, 14, 13, 15, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 28, 27
Tipo: Supervisadas			
Tutorías supervisadas	30	1,2	2, 3, 5, 7, 11, 12, 15, 20, 23, 24, 26, 27
Tipo: Autónomas			
Estudio autónomo	75	3	1, 2, 3, 4, 5, 7, 10, 11, 12, 14, 15, 20, 22, 23, 26, 27

Evaluación

ASISTENCIA: La asistencia a clase es un prerequisito para aprobar la asignatura. Sean cuales sean las causas de la ausencia, el ausentismo superior al 20% implica automáticamente la no superación de la asignatura.

PARTICIPACIÓN: La asistencia ha de ser activa. Es decir, con contribuciones personales e informadas (es necesario leer el artículo antes, por ejemplo) en las discusiones de clase y grupo pequeño. Una persona que no es capaz de defender en público de manera articulada su punto de vista sobre un tema educativo no está capacitada para ser maestro, por lo tanto un nivel bajo de participación informada en las discusiones de grupo y de clase es causa de no superación de la asignatura.

COMPETENCIA COMUNICATIVA E INTERACTIVA EN INGLÉS: La consecución por parte de los estudiantes de los objetivos relacionados con la competencia comunicativa en inglés es un criterio presente en todas las tareas de evaluación. El punto de partida mínimo de la mención es un B2 (B2.2). Durante el semestre los estudiantes habrán iniciado una progresión hacia el C1 del MECR. Se espera que los estudiantes revisen a fondo la lengua de los trabajos redactados en casa. En especial, cuando se trate de material docente dirigido a aprendices. **EJEMPLO DE CRITERIOS DE EVALUACIÓN EN UNA TAREA DE EVALUACIÓN:** Content is

exact, precise, relevant, informed and satisfactory; Content is developed with rich appropriate language, which includes: appropriate use of terminology; academic reader-friendly style; cohesion and coherence; correct use of morphosyntax, spelling and punctuation.

CÁLCULO DE LA CALIFICACIÓN FINAL: Por regla general, la calificación final de la asignatura es el resultado de calcular la media ponderada de cada uno de los cuatro bloques en los que se subdividen las tareas de evaluación. **CASOS EN DONDE NO SE APLICARÁ LA REGLA ANTERIOR:** A) Para aprobar la asignatura es necesario haber aprobado todos y cada uno de los cuatro bloques en el que se organizan las tareas de evaluación de la asignatura. B) En el caso de que las calificaciones obtenidas en tareas de evaluación individual (especialmente en el bloque "Demostración de conocimiento crítico (teórico y aplicado) de los contenidos abordados en la asignatura" sean significativamente más bajas que las obtenidas en las tareas de trabajo de grupo, la media no será automática y se exigirán al estudiante evidencias que documenten la cantidad y calidad de sus aportaciones al trabajo de grupo.

COPIA Y PLAGIO: La copia o plagio, tanto en el caso de trabajos como en el caso de exámenes, constituyen un delito que puede representar suspender la asignatura. Se considerará que un trabajo, actividad o examen está "copiado" cuando reproduce todo o gran parte del trabajo de otro compañero. Se considerará que un trabajo está "plagiado" cuando se presenta una parte de un texto (más de cuatro palabras) de un autor como propia, sin citar las fuentes, independientemente de que las fuentes originarias sean en papel o en formato digital. (Más información: http://wuster.uab.es/web_argumenta_obert/unit_20/sot_2_01.html).

RECLAMACIONES: Las reclamaciones a las calificaciones otorgadas a las diferentes tareas de evaluación se formularán por escrito según el modelo de impreso que se facilitará oportunamente.

Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Análisis reflexivo de fragmentos de sesiones de clase y de secuencias y material docente, y establecimiento de un plan de mejora para el futuro	10% a 20%	0	0	3, 4, 7, 10, 11, 12, 15, 21, 23, 24, 26, 28, 27
Autoevaluación de la participación, trabajo hecho y las competencias alcanzadas.	5% a 10%	0	0	3, 5, 7, 8, 11, 12, 15, 23, 26
Demostración de conocimiento crítico (teórico y aplicado) de los contenidos abordados en la asignatura.	40% a 60%	0	0	1, 2, 6, 7, 19, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 23, 24, 26, 25
Planificación en equipo y presentación de una mini secuencia didáctica AICLE.	20% a 40%	0	0	1, 2, 3, 4, 7, 10, 11, 14, 13, 15, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 28, 27

Bibliografía

REFERENCE LIST

APAC (2006). CLIL in Catalonia: from theory to practice; APAC monographs, 6; Barcelona: APAC.

Ball, Phil, Keith Kelly and John Clegg (2015). Putting CLIL into Practice. OUP.

Barrull, M. (2008). All Roads Lead to Rome: A CLIL Social Studies Experience. In: Dooly, M. & D. Eastment (eds.) How we're going about it. Teachers' voices on innovative approaches to teaching and learning languages. Newcastle upon Tyne. Cambridge Scholars Publishing: 118-127.

CLIL-SI (2006). Rainforests. Seqüència Didàctica per l'aula AICLE inclusiva. Material didactic disponible a: <http://grupsderecerca.uab.cat/clils/>

Coral i Mateu, J. (2013). L'Educació Física i l'aprenentatge integrat de l'anglès: com els Mestres d'escola poden desenvolupar programes AICLE en Educació Física. Temps d'Educació: 41-64.

Coral i Mateu, J. i Lleixà, T. (2013). L'aprenentatge integrat de continguts i llengua estrangera (AICLE) a Catalunya. Estudis i experiències. Temps d'Educació: 7-16.

Corredera, A. & Martínez-Ciprés, Helga (2015). Let's Tangram Together! GUIX. Elements d'Acció Educativa: 415: 62-72.

Council of Europe (2002). CLIL - Content and Language Integrated Learning Report. Available at: www.coe.int.

Coyle D., Hood Ph., Marsh D., (2010). CLIL, Content and Language Integrated Learning. Cambridge University Press, Cambridge.

Crawford, M.J. (2001). Making language meaningful: A content-based approach for teaching General English courses. Journal of Hokkaido University of Education (Humanities and Social Science), 52(1), 53-63. <http://www.eltworkshop.org/making.pdf>

Dale, L. & Tanner, R. (2012). CLIL Activities. A resource for subject and language teachers. Cambridge University Press, Cambridge.

Dalton-Puffer, C. (2007). Discourse in Content and Language IntegratedLearning. Amsterdam. John Benjamins.

Deller, Sheelagh & Christine Price 2007. Teaching Other Subjects Through English. OUP.

Echevarría, J., Vogt, M. & Short, D. J. (2009). Making content comprehensible for elementary English Learners: the SIOP model. Boston: Allyn and Bacon: Pearson Education.

Echevarría, J., Vogt, M. & Short, D. J. (2010). Making Content Comprehensible for Secondary English Language Learners. The SIOP MODEL. Boston: Pearson Education.

Echevarría, J., Vogt, M. & Short, D. J. (2009). The SIOP Model for Teaching Mathematics to English Learners. Boston: Pearson Education.

Eixarch, E. (2011). Avaluació i aprenentatge en espais innovadors AICLE. Bellaterra journal of teaching and learning language and literature. Vol. 4 (2), pp. 1-16.

Eixarch, E. (2014). Scienglish o la desaparición de las fronteras curriculares en el aula. En Aula de innovación educativa, 29-33.ISSN: 2014-4725.

Escobar Urmeneta, C. & Evnitskaya, N., (2011). La corrección de ejercicios es una buena ocasión para aprender ciencias e inglés. True or false? Conversaciones de clase exitosas en contextos 'AICLE' In M.P.

Escobar Urmeneta, C. (2001). Los programas de aprendizaje integrado de contenidos curriculares y lengua, A. L. Nussbaum y M. Bernaus, Didáctica de las lenguas extranjeras en la educación secundaria obligatoria. Madrid. Síntesis: 207-232.

Escobar Urmeneta, C. (2006). 'Algunes formes d'intervenció en la formació plurilingüe'. A: Nussbaum i Unamuno (eds). Usos i competències multilingües entre escolars d'origen immigrant. Bellaterra: Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona, pp. 135-167.

Escobar Urmeneta, C. (2008). Talking English to learn Science. A CLIL experience in Barcelona. En: Dooly, M. y D. Eastment (eds.). *How we're going about it. Teachers' voices on innovative approaches to teaching and learning languages*. Newcastle-upon-Tyne (pp. 127-138). Cambridge Scholar Press:154-169.

Escobar Urmeneta, C. (2009). "Cuando la lengua de la escuela es diferente de la lengua familiar" en Monográfico *Aprender en inglés*. Cuadernos de Pedagogía, 395: 46-51. Available at: <http://gent.uab.cat/cristinaescobar/content/publications>.

Escobar Urmeneta, C. (2012). Content-Rich Language Learning in Context-Rich Classrooms. APAC, 74,39-47. Available at: <http://gent.uab.cat/cristinaescobar/content/publications>.

Escobar Urmeneta, C. (2012). Discursive verbs to write language-related goals in academic contexts. DALE-APECS Teacher Education Materials. Unpublished.

Escobar Urmeneta, C. (2012). CIC Teacher-class interaction checklist. Teacher Education Materials. DALE-APECS Teacher Education Materials. Unpublished.

Escobar Urmeneta, C. (Coor.). (2012). *Learning English in Content-Rich Classrooms. Content-rich units designed by student-teachers in partnership with Professional Development Schools*, Vol II. CLIL-SI. UAB. [CD-ROM]. Available at: <http://gent.uab.cat/cristinaescobar/content/publications>.

Escobar Urmeneta, C. (2012). Interacción entre iguales en el aula de/en lengua extranjera: la sinuosa senda que conduce del inglés al inglés. XIII Congreso Internacional SEDLL. Cádiz, 20-23 noviembre 2012.

Escobar Urmeneta, C. (2014). Conversar més i millor a la classe d'anglès. Per aprendre'n millor i arribar més lluny. A: Guix. *Elements d'acció educativa*, 410: 12-17. Monogràfic Aprendentatge oral de la llengua estrangera. Desembre, 2014. ISSN: 2014-4598.

Escobar Urmeneta, C. (2015). Conversación educativa y aprendizaje integrado de competencias lingüísticas y curriculares: las muchas tareas de la maestra AICLE. Comunicación presentada en el XXXIII Congreso AESLA (Madrid, 16-18 abril, 2015).

Escobar Urmeneta, C., Gilabert, R. Sarramona, J. (Coords). (2015). *Competències bàsiques de l'àmbit lingüístic (llengües estrangeres)*. Educació primària. Departament d'Ensenyament. Generalitat de Catalunya.

Escobar Urmeneta, C. and Evnitskaya, N. (2013). Affording Students Opportunities for the Integrated Learning of Content and Language. A Contrastive Study on Classroom Interactional Strategies Deployed by Two CLIL Teachers. In J. Arnau (ed.), *Recovering Catalan through School: Challenges and Instructional Approaches*. Bristol: Multilingual Matters & Institut d'Estudis Catalans:159-183.

Escobar Urmeneta, C. and Evnitskaya, N. (2014). 'Do you know Actimel?' The Adaptive Nature of Dialogic Teacher-led Discussions in the CLIL Science classroom: a Case Study. To appear in: *Language Learning Journal*: 42:2, 165-180.

Escobar Urmeneta, C. & Nussbaum, L. (Eds). (2011). *Aprendre en una altra llengua / Learning through another language / Aprender en otra lengua*. Bellaterra. Servei de publicacions de la UAB.

Escobar Urmeneta, C. & Walsh, S. (forthcoming). Classroom interactional competence in content and language integrated learning. In: Llinares, A. and Morton, T. (forthcoming). *Applied Linguistics Perspectives on CLIL*. Amsterdam (Holland): John Benjamins.

Escrich, M. & Raquel Macarrón (2015). ¡Aprendemos inglés! Recorrido por nuestra aula en una jornada escolar. En *Aula de innovación educativa*, 18-23.

Evnitskaya, N. & Aceros, J.C. (2008). "'We are a good team": El contrato didáctico en parejas de aprendices de lengua extranjera'. A: *Revista Española de Lingüística Aplicada*, 21. pp: 45-70.

Evnitskaya, N. & Morton T. (2011). 'Knowledge construction, meaning-making and interaction in CLIL science classroom communities of practice'. *Language and Education*. 25 (2), pp. 109-127.

Evnitskaya, N. (Ed.) (2011). Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature. Special CLIL issue. Available at: <http://ojs.uab.cat/index.php/jtl3/index>

Fay, Kathleen, Suzanne Whaley (2004). *Becoming One Community: Reading & Writing with English Language Learners Education*. Stenhouse Publishing.

Fuentes, M.A. & Hernández, E. (2011). From "This is impossible" to "I will make the standard higher": A close look at interaction in the CLIL classroom. *Bellaterra journal of teaching and learning language and literature*. Vol. 4 (2), pp. 17-36.

García Ibarz, E. (2014). Compartir experiències en anglès. Participar a la classe per aprendre. En: Guix 410, 18-23.

Gershon, M. (2013). *How to Teach EAL Students in the Classroom: The Complete Guide: Volume 1 (How to...Great Classroom Teaching Series)*.

Gibbons, P. (2002). *Scaffolding Language Scaffolding Learning. Teaching Second Language Learners in the Mainstream Classroom*. Portsmouth, NH: Heinemann.

Hall, J.K., Hellermann, J. & Pekarek Doehler, S. (eds.) (2011) *L2 Interactional Competence and Development*. Clevedon : Multilingual Matters.

Halliwell, S. (1992). *Teaching English in the Primary Classroom*. Harlow, Longman. Available at:

http://farsupervision.files.wordpress.com/2011/04/teaching_english_in_the_primary_classroom.pdf

Hasselgreen, A. Violeta Kal_dait_, Natàlia Maldonado Martín and Karmen Piorn, (2011). Assessment of young learner literacy linked to the Common European Framework of Reference for Languages. Available at: http://srvcnpbs.xtec.cat/cirel/cirel/docs/pdf/2011_08_09_Ayllit_web.pdf and at: <http://www.ecml.at/publications>.

Heather Lattimer (2010) *Reading for learning: Using discipline-based texts to build content knowledge*. NCTE.

Horillo, Z. (2009). A Study of the On-task and Off-task Activity Carried Out by Teenage Learners During a Content and Language Integrated Learning Task. *The International Journal of Learning*, Volume 16, Issue 11, pp.113 <http://www.carolread.com/articles/s%20talk%20and%20learning.pdf>

Ioannou-Georgiou, S. and Pavlos Pavlou (2003) *Assessing Young Learners*. Oxford: Oxford University Press.

Ioannou, Sophie & Georgiou Pavlos (2011). *Guidelines for CLIL Implementation in Primary and Pre-primary Education*.

Ioannou-Georgiou, Sophie and Pavlos Pavlou (2003). *Assessing Young Learners*. Oxford University Press Oxford 978-0-19-400083-3

Lightbown. *Focus On Content Based Language Teaching* 2014 Oxford University Press Oxford.

Jorba, J. (1989). *La comunicació i les habilitats cognitivo-lingüístiques*. A: Jorba, J.; Gómez, I.; Prat, À. *Parlar i escriure per aprendre*. Bellaterra, ICE UAB: 37-58.

Lasagabaster, D. & Ruiz de Zarobe, Y. (2010). *CLIL in Spain: Implementation, Results and Teacher Training*. Newcastle, UK: Cambridge Scholars Publishing.

Lattimer, Heather (2010). *Reading for learning: Using discipline-based texts to build content knowledge* 2010 NCTE ISBN-10: 0814108431 | ISBN-13: 978-0814108437

Lightbown, P. M. & Spada, N. (2013). *How languages are learned* (4th edition) Oxford: Oxford University Press (4^a edició).

Lightbown, Patsy M. (2014). *Focus On Content Based Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

Llinares, A, Morton, T. and Whittaker, R. (2012). *The Roles of Language in CLIL*. Cambridge University Press.

Lobo, M. J. & Felip, R. M. (2014). Preguntar-se, investigar, comunicar ... aprendre (en) anglès amb les Tecnologies. En: Guix 410, Monogràfic ensenyament de llengües estrangeres.

McEwan, Elaine K. (2007). 40 Ways to Support Struggling Readers in Content Classrooms, Grades 6-12. SAGE Publications Ltd.

Márquez i Bargalló, C. & Prat i Pla, A.(eds.) (2010). Competència científica i lectora a secundària.L'ús de textos a les classes de ciències. Barcelona: Associació de Mestres Rosa Sensat.

Marsh, D. y Langé, G. (Ed). (1997). Implementing Content and Language Integrated Learning. Jyväskylä. University of Jyväskylä and TIE-CLIL.

Marsh, D. y Langé, G. (Eds.). (2000). Using languages to learn and learning to use languages. An Introduction to CLIL for Parents and Young People Jyväskylä: TIE-CLIL. Available at:
<http://archive.ecml.at/mtp2/clilmatrix/pdf/1UK.pdf>.

Marsh, D. Peeter Mehisto, Dieter Wolff, María Jesús Frigols Martín European Framework for CLIL Teacher Education. ECML.

http://www.unifg.it/sites/default/files/allegatiparagrafo/20-01-2014/european_framework_for_clil_teacher_education.pdf

Mercer, N. (1995). The guided construction of knowledge. Clevedon, Avon: Multilingual Matters.

Mercer, N. (2000). Words and Minds: How We Use Language to Think TogetherClevedon, Avon: Multilingual Matters.

Mohan, B. (1986) Language and content. Reading, MA: Addison Wesley.

Muñoz, C. (2000). Bilingualism and trilingualism in school students in Catalonia. In J. Cenoz & U. Jessner (eds) English in Europe: the Acquisition of a Third Language (pp.157-178) Clevedon: Multilingual Matters.

Muñoz. C. (ed.) (2007). "Models and practice in CLIL practice" en Revista española de lingüística aplicada(RESLA) Número Extraordinario 1.

Navés, MªT. & Muñoz, C. (1999). 'Experiencias de AICLE en España' en Marsh, D.y Langé, G. (eds.) Implementing Content and Language Integrated Learning. A Research-driven TIE-CLIL Foundation. Course Reader. pp. 131-144. Continuing Education Center. University of Jyväskylä.

Núñez Delgado & J. Rienda (coords.), La investigación en didáctica de la lengua y la literatura: Situación actual y perspectivas de futuro. Proceedings of the XII SEDLL International Conference (31 November-2 December, 2011). CD-Rom. ISBN: 978-84-96677-54-8. Granada: 2047-2060.

Nussbaum, L. & de la Rocha, P. (2008). 'L'organisation sociale de l'apprentissage dans une approche par project'. A: Babylonia, 3, pp. 52-55.

Nussbaum, L. (2009). Integrar lengua y contenido, con los andamios necesarios. Cuadernos de pedagogía. N° 395, noviembre de 2009:56-58.

Oliver, R. and Philp, J. (2014). Focus on Oral Interaction . Oxford University Press

Pallarés, O. & Petit, C. (2009). Matemáticas en inglés. Un tandem con objetivos comunes. In: Cuadernos de Pedagogía, 395: 66-69.

Pallarés, O. (2011). Crònica d'un projecte d'educació plurilingüe: Un estudi de cas. Bellaterra journal of teaching and learning language and literature. Vol. 4 (2), pp. 57-70.

Pim, Chris (2012). 100 Ideas for Supporting Learners with EAL. Ed. Continuum One Hundreds. ISBN: 9781441193568 ISBN: 9781441134806

Pujol Villalonga, R. M. (2003). Didáctica de las ciencias en la educación primaria. Madrid, Editorial. Sintesis, S.A.

Read, C. (2008). Scaffolding children's talk and learning through story and drama In CATS: Children and Teenagers the newsletter of the YOUNG LEARNER Special Interest Group - Autumn 2008 Issue 2/08.

Ruiz de Zarobe, Y., Rosa Maria Jimenez Catalan (Eds.) (2009). Content and Language Integrated Learning: Evidence from Research in Europe. Multilingual Matters.

Salaberri, S. (2009). Un centro y un plan que van de la mano. Cuadernos de Pedagogía 395: 62-65.

Sanmartí, N. & Begonya Oliveras (2011). Llegir per aprendre per desenvolupar el pensament crític: una reflexió des de l'aprenentatge de les ciències. . In: Escobar Urmeneta & Nussbaum (Eds).Aprendre en una altra llengua/Aprender en otra lengua. Servei de publicacions de la UAB: 71-92.

Sanmartí, N. (1995). Per aprendre ciències cal aprendre a parlar sobre les experiències i les idees. En Articles, 6: 7-22.

Sanmartí, N. (2007). 10 ideas clave: Evaluar para aprender. Barcelona. Graó.

Short, D. J. (2010). The SIOP Model for Teaching Science to English Learners. Boston: Pearson Education.

Snow, M., Met, M. & Genesee (1992). A Conceptual framework for the integration of language and content instruction. Ch.3 inRichard-Amato, P. & Snow, M. (1992) The Multicultural Classroom. London: Longman (REPRINTED).

Tolchinsky, L. (2014). La escritura académica a través de las disciplinas. Octaedro.

Viladot, L. & Casals, A. (forthcoming). Rhyming the Rhythm and Measuring the Metre: Pooling Music and Language in the Classroom. Revista Docencia e Investigación, 24.

Wajnryb, R. (1993). Classroom Observation Tasks. A Resource Book for Language Teachers and Trainers. Cambridge. Cambridge University Press.

Wallace, F. (2007).What Else Can I do With You?: Helping Children Improve Classroom Behaviour. SAGE Publications Ltd.

WEBS:

<http://gent.uab.cat/cristinaescobar/content/publications>

<http://grupsderecerca.uab.cat/clisi/>

<https://www.teachingenglish.org.uk/teaching-teens/resources/clil>